



AZELLA

Arizona English Language Learner
Assessment

AZELLA Updates at PUP Meeting

January 28, 2021
The AZELLA Team



Supporting the Field



- During times of uncertainty
 - No waivers from U.S. Department of Education for testing
 - Data and information are critical
- We are communicating your concerns
 - 95% Tested for 2020 Spring Reassessment
 - 54% Tested for 2020 - 2021 Placement
 - Accountability
 - Testing Environment Protocols
 - Social Distancing
 - Parental Concerns
- Provide any updates as soon as they are known
 - Email District Test Coordinators



AZELLA Team



Gabriela Finn

- Director of English Language Learner Assessments
- 602.364.3501

Raquel Payton

- ELL Assessment Development Coordinator
- 602.542.3059

Brenda Vanderwerp

- AZELLA State Test Coordinator
- 602.542.5233

Please include **YOUR** full signature when you email ADE.
Name, Position, District, Email, Phone Number

BEST way to communicate with the
AZELLA Team is by **email**

AZELLA@azed.gov



Agenda



- Stand Alone Field Test **Postponement**
- Planning
- Spring 2021 AZELLA Reassessment Test Administration
 - COVID-19 Guidance
 - Resources
 - Eligible Students
 - Student Registrations and Test Assignments
 - Materials
 - Reports
- AZELLA Timeline
- Stand Alone Field Test (Fall of 2021)
 - Characteristics and Test Design
 - Resources



TEMPORARILY **POSTPONED**

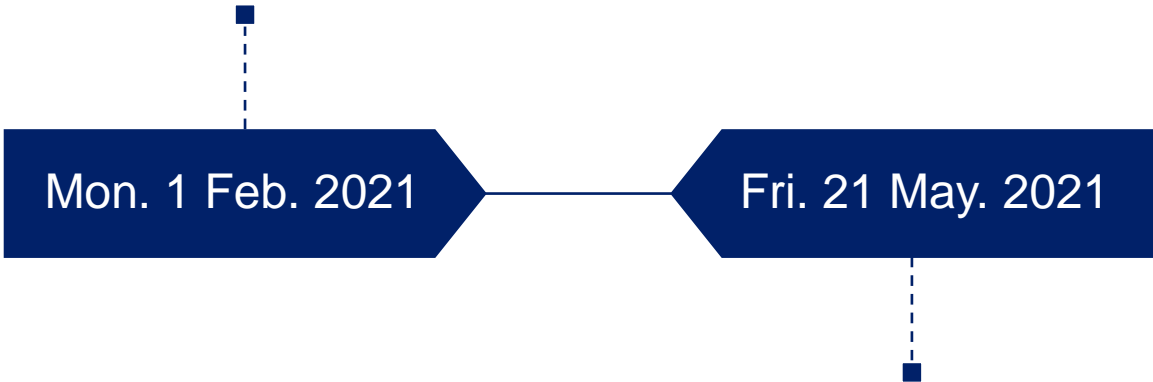
Stand Alone Field Test

- Due to COVID-19 and to continue providing flexibility for statewide assessments, ADE has decided to **postpone the AZELLA Stand Alone Field Test until Fall 2021**
- Pearson is sending emails to DTCs who have received SAFT testing materials. Please follow Pearson's detailed directions for these returning materials by 2/12/2021
- To remain on schedule, the Spring Reassessment training modules and materials will **not** be updated to reflect this change
- **Please disregard references to the Spring 2021 Stand Alone Field Test dates and deadlines that have been published**

Extended Spring Reassessment Test Window

SPRING 2021 AZELLA REASSESSMENT TEST WINDOW					
2021	MON	TUES	WED	THUR	FRI
FEBRUARY	1	2	3	4	5
FEBRUARY	8	9	10	11	12
FEBRUARY	15	16	17	18	19
FEBRUARY	22	23	24	25	26
MARCH	1	2	3	4	5
MARCH	8	9	10	11	12
MARCH	15	16	17	18	19
MARCH	22	23	24	25	26
MARCH/APRIL	29	30	31	1	2
APRIL	5	6	7	8	9
APRIL	12	13	14	15	16
APRIL	19	20	21	22	23
APRIL	26	27	28	29	30
MAY	3	4	5	6	7
MAY	10	11	12	13	14
MAY	17	18	19	20	21

First day of test administration



Last day to administer the test

16-WEEK TESTING WINDOW



Don't wait until the end of the testing window to start testing!
Be ready to start testing as soon as possible.

Planning for Spring 2021

Testing Windows

- Spring 2021 Reassessment
 - February 1 – May 21, 2021
- Placement
 - Currently open – closes on May 14, 2021

Required Trainings

- **DTC Created** Training Presentation (for all AZELLA staff)
- Annual (tab)
- Reassessment Test (tab)
 - *DTC-STC Spring Reassessment*
 - *K-2 Spring Reassessment*
 - *3-12 / 4-12 Spring Reassessment - SAFT combined (published pre-postponement of SAFT)*

Student Registrations

- *Some students have been pre-registered*
- *Other students will require a manual enrollment*
- *Recommended - Student Registration File Layout/Template*
- *Work Requests for students who have transferred*

Spring 2021 AZELLA Reassessment Test Administration



COVID-19 Administration Guidance

- Paper-and-Pencil Tests
- Online Tests

Spring 2021 Test Administration Guidance Paper-and-Pencil Tests



- ✓ Determine the number of students that should be administered the group administration sessions
- ✓ For the Listening, Reading, and Writing sections students, TAs, and Proctors may wear face masks and gloves.
- ✓ ADE strongly recommends the use of gloves to handle paper test materials.
- ✓ During the individual Speaking Practice Session, the TA and the student should maintain at least 6 feet between each other and may wear face coverings.
- ✓ **Do not** show students the *Speaking Demonstration Video*
- ✓ For the of Stages I and II phone Speaking test, the student should wear a face covering while waiting for the TA to complete the initial procedure of the Speaking test to move closer to phone.
- ✓ 12 seconds of silence time has been inserted immediately after the Test Administrator presses “1” to confirm the Stage to allow the student to sit down and start taking the test.
- ✓ The use of face masks for students during the Speaking test might muffle or distort the student’s voice and affect the quality of the recording necessary for scoring. Follow your district’s protocols for the use of face coverings.

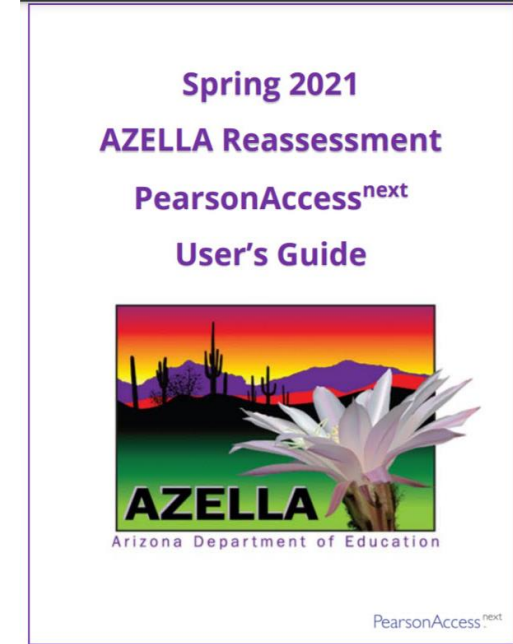
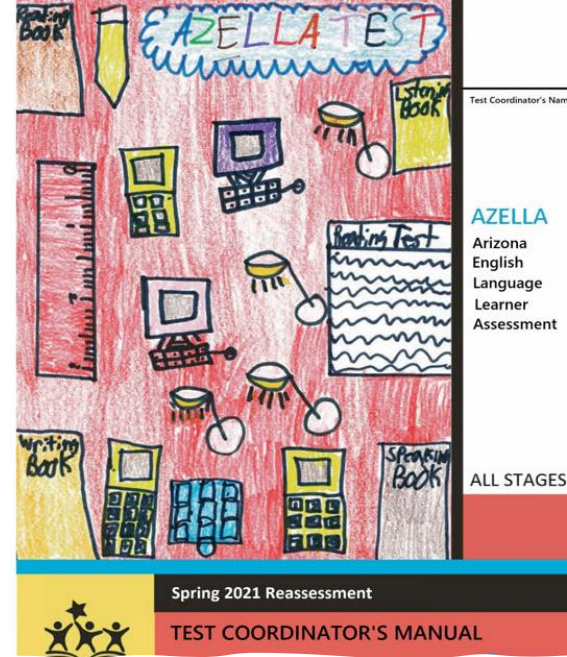
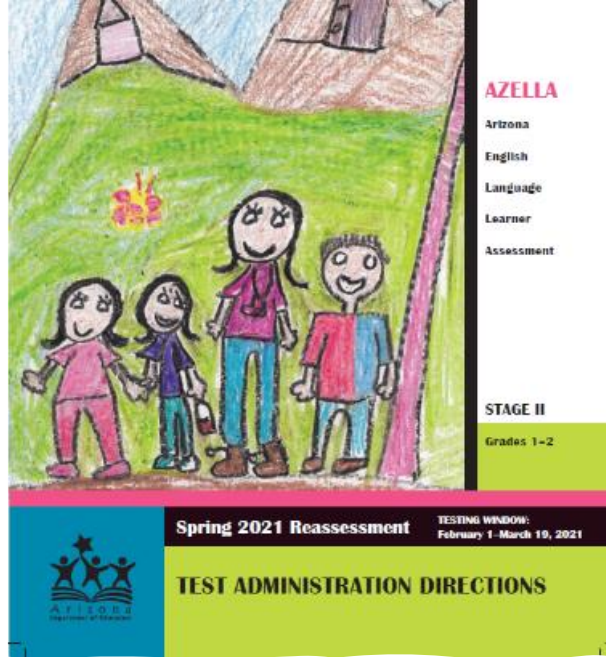
Spring 2021 Test Administration Guidance Online Tests



- ✓ When setting up the test environments, it is important to be in line with the CDC guidelines.
- ✓ Student(s) and Test Administrator should have at least 6 feet between each other.
- ✓ Follow your district's protocol to clean and sanitize surface areas between test administrations.
- ✓ Student workstations, including peripherals (e.g., keyboards, mice, and headsets) should be cleaned and sanitized between administrations sessions or groups.
- ✓ For the Listening, Reading, Writing Part 1 and Writing Part 2 units of the test, students, TAs, and Proctors may wear face masks and gloves.
- ✓ Follow your district's protocols for physical distancing to determine the number of students that should be administered the group administration sessions.
- ✓ For the Speaking Unit of the test, the use of face masks for students might muffle or distort the student's voice and affect the quality of the recording necessary for scoring.
- ✓ Follow your district's protocols for the use of face coverings.

Creative Solutions for Test Administration

- ✓ Use plastic baggies for pencils and scratch paper
- ✓ Print test tickets for students completing online testing and place in baggies
- ✓ Allow students to bring in their own headsets (N/A for Speaking online Reassessment)
- ✓ Utilize larger rooms for testing groups of students, such as gymnasiums and auditoriums
- ✓ Set aside rooms or buildings specifically for testing students who are in virtual learning arrangements to avoid contact between them and students participating in in-person learning
- ✓ Consider bringing only the students who are testing on a given test day to the campus.
- ✓ Consider a late start for students who are not testing on a given day to reduce the number of students on campus and to allow for more proctors and smaller testing rooms.
- ✓ Consider testing during out-of-school hours or on a weekend for students in virtual learning.
- ✓ Create a bus schedule to transport students to/from campus at varying times for testing in small groups.



Resources



Test Coordinator Manual

DTC web page >> **Information**
PAN >> Support >> Documentation



Test Administration Directions

Stages I and II shipped to DTCs; can order additional ones
Stage III and Stages IV-V available in PAN



PAN User's Guide

PAN >> Support >> Documentation

Eligible Students

Kindergarten Students SY2020-2021

- Kindergarten (KG) students who have been enrolled in school this school year and were required to be administered the Kindergarten Placement Test (KPT) but were not due to COVID constraints, need to be administered the Stage I Spring 2021 AZELLA Reassessment Test.
- Newly enrolled KG students with a Home Language Survey that includes a language other than English who have NOT been in school this school year, will need to be administered the Kindergarten Placement Test.

Eligible Students



Grades 1–12 SY2020-2021

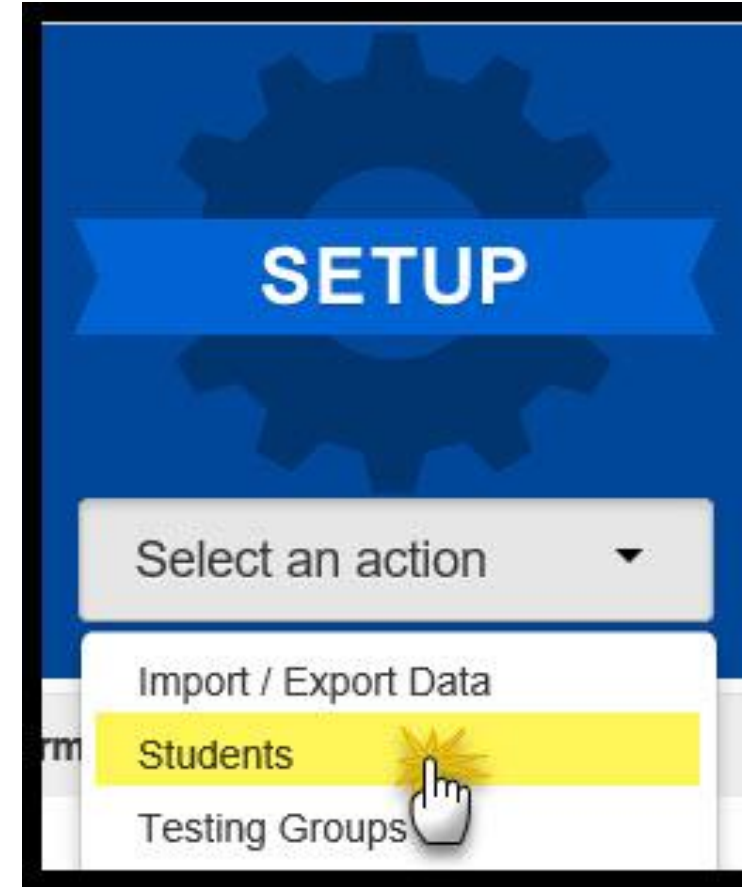
- Students in grades 1-12 who have been enrolled in EL program services through the temporary entrance procedures and were required to be administered the AZELLA Placement Test but were not due to COVID constraints need to be administered the Spring 2021 AZELLA Reassessment Test.
- Newly enrolled students with a Home Language Survey that includes a language other than English and who do not have an AZELLA test history need to be administered the Placement Test.

EL73 Report – EL Groups 1, 2, 4, and 8

- Students on the EL73 Report in EL Groups 1, 2, 4, and 8 need to be administered the Spring 2021 AZELLA Reassessment Test. EL Group 8 students who are administered the Reassessment Test will not be administered the Placement Test.
- DTCs and STCs will need to add EL Group 8 students to PAN.

Student Registrations and Test Assignments

- Pearson will pre-register **some** EL students and assign the appropriate test.
 - EL Student Data Extract on January 7, 2021
 - EL 73 Report – EL Groups 1, 2, and 4
 - KG and Grades 1 & 2 Pre-ID Labels (may not re-order labels) (only students pre-registered by Pearson will receive a Pre-ID Label)
- DTCs and STCs will have to register and assign tests to students who were not included in the EL Student Data Extract
 - KG (**Stage I**) and Grades 1 & 2 (**Stage II**) students who are manually registered will NOT receive a Pre-ID Label and additional labels may not be ordered
- Recommended: *Student Registration File Layout/Template*
- Verify student information and identify students who are participating in SPED and Migrant programs in the “Register” tab in PAN



Testing Materials

- Stages I and II testing materials were shipped to DTCs last week
- Place an additional order for more materials through PAN
- No paper test materials for Stages III, IV, and V students
- Stage III and Stages IV-V TADs and the TCM are available in PAN >> Support >> Documentation
- KEEP the Pearson boxes to use for return shipping
- Reassessment testing materials must be picked up by UPS by **May 28**
 - After May 28, district MUST pay for overnight shipping
 - All materials must be in the Pearson warehouses in Iowa by **June 4, 2021**
- **DO NOT RETURN ANY PLACEMENT TEST MATERIALS!**

Spring 2021 Reassessment Reports

Electronic score reports and
data files available in PAN
EL 70 Report
AZELLA Corrections

26 July

13 July

Individual student paper
reports (2 copies) from
Pearson due to arrive at
the District



Student Report

AZELLA

Arizona English Language Learner Assessment
Spring 2021

Kathy Hoffman
Superintendent of Public Instruction



How did FIRSTNAME20CHARACTERS perform on the English Language Learner Assessment?

Overall Proficiency Level

- ☒ **Proficient** students consistently understand social and academic English responding orally with simple but detailed sentences. They read CVC and high-frequency words and comprehend grade-level texts that are read aloud. These students write words, phrases, and simple sentences and demonstrate an understanding of a range of written conventions.
- ☐ **Intermediate** students at this level have a moderate understanding of spoken social English, but are limited in their understanding of academic English. They generally respond orally with phrases and simple sentences. These students are able to decode CVC words. They can write letters of the alphabet and demonstrate an understanding of basic written conventions.
- ☐ **Basic** students at this level have a limited understanding of spoken social English. They respond orally with isolated words and simple sentences with grammatical errors. They are beginning to identify letter sounds and sound/symbol relationships. Students at this level can write some letters of the alphabet.
- ☐ **Pre-Emergent / Emergent** students at this level lack the English skills to communicate, retell stories heard, or add details to drawings. These students do not demonstrate sufficient skills in English to access mainstream curriculum and demonstrates the need for specific ongoing support in English language development instruction.

Student: LASTNAME25CHARACTERSXXXX, FIRSTNAME20CHARACTERS I.

SSID: 12345678

Birth Date: mm/dd/ccyy

Grade: K

Test Date: mm/dd/ccyy

Other Information: 9999999999

Language Program as of Test Date:

Structured English Immersion

Dist-Sch #: 9999999-9999999

School Name: SCHOOLNAME35CHARACTERSXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

District Name: DISTRICTNAME35CHARACTERSXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

Score Report

*A determination of Proficient on AZELLA requires a Proficient Score on the Reading and Writing Domain Scores as well as a Proficient Score on the Total Combined Score.

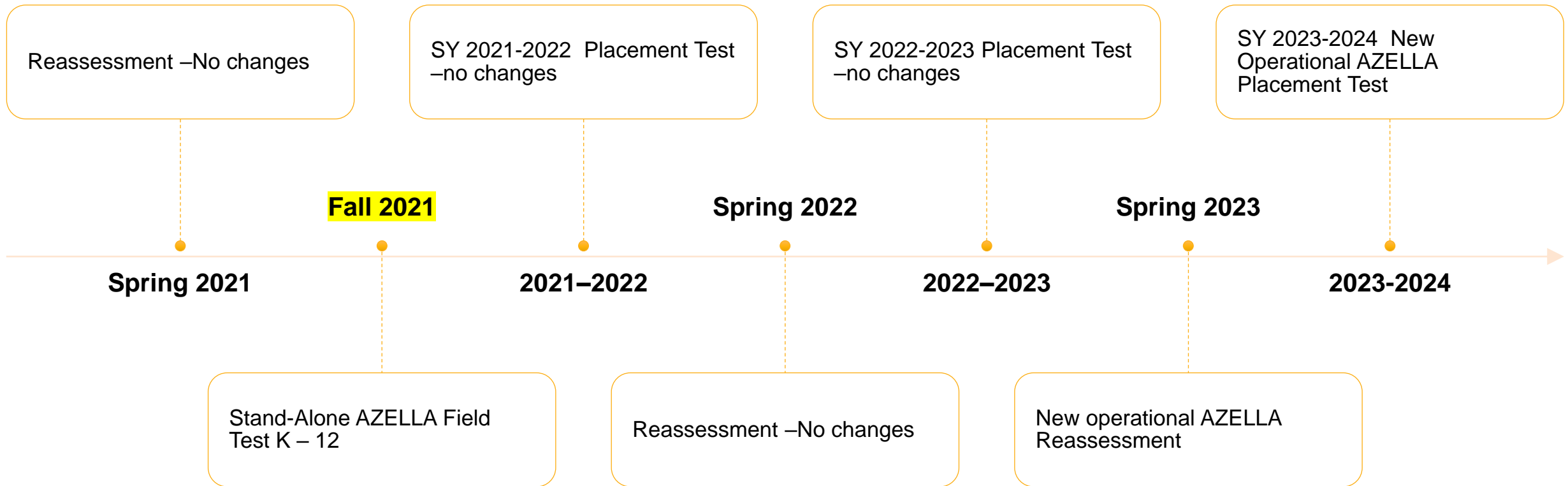
	Scale Score	Pre-Emergent / Emergent	Basic	Intermediate	Proficient
*Total Combined	2330				
	Scale Score	Pre-Emergent / Emergent / Basic	Intermediate	Proficient	
*Reading	375				
*Writing	390				
Listening	243				
Speaking	397				
Domain Scores					
Language (Conventions/Vocabulary)	177				
Oral (Listening/Speaking)	171				
Comprehension (Reading/Listening)	234				
Additional Scores					

mmddyy-Z0000001-000000000000000000-0000001

Revised AZELLA Timeline for SAFT and New Assessment



AZELLA aligned to the 2019 ELP Standards Updated Timeline



- ✓ Aligned to the 2019 ELP Standards
- ✓ Administered to **all** English Learners of Arizona
- ✓ Four domains assessed (L, R, W, S)
- ✓ New Test Design
- ✓ New grade configuration
- ✓ Test forms assigned by school (Forms O – Z)
- ✓ Shorter than the operational test
- ✓ Three Test Units –A, B, and C

Fall 2021
AZELLA
SAFT

Grades 2 – 3 Multiple-Choice Practice Test

Now available in TestNav

Intended for Grade 2 so they become familiar with:

- ✓ Responding to multiple-choice items online
- ✓ Test navigation
- ✓ Playing audio
- ✓ Item layout

[AZELLA Grades 2 - 3 Online Practice](#)
[Test User's Guide](#)

Which word belongs in the blank?

We swim in the _____.

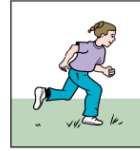
☐ A. dive


☐ B. river

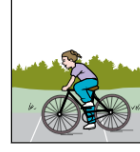
☐ C. today

☐ D. tomorrow

CLICK PLAY TO LISTEN

☐ A. 

☐ B. 

☐ C. 



Thank You!